

٦ ذى القعدة ١٣٣٠

پنجشنبه

٤ تشرین اول ١٣٢٨

نومرو ٨ — ٢٤

نسخه سی ٢٠ پاره در



امور اداره و تحریر و اعلانات و ساثرہ ایچون مدبر  
مسئولہ مراجعت ابدالمبدر .

آبونہ سی بر سنہ ک اعتبار بہ ممالک عثمانیہ ایچون  
١٥ و ممالک اجنبیہ ایچون ٢٠ فروشدر .

صرفای امتک مقالات متصوفانہ لرینہ جریدہ  
صوفیہ تک صیفہ لری آجیتدر .

شمذیلک اون بش کونده بر نشر اولنور

عمل اداره باب عالی جوارنده ابوالسمود جاده سنده  
نجم استقبال مطبعہ سی

تصوفی ، دینی ، اخلاقی ، ادبی جریدہ اسلامیہ در

حل اولونماز بر معمار معمای وطن  
سجده کاه مؤمنین اولسون طاشیله طوراغی  
موجه دار اولدقچه بالاله . . . . . دریای وطن  
مستریح اولسون احبای وطن یاربنا  
روی راحت کورمسون ، کور اولسون اعدای وطن  
سری

نیکوکار

مولانا احمد ضیاء الدین الکممشخانوی

قدس سره العالی

پدر عالیقدر لرینک اسمی مصطفی بن عبدالرحمندر ، ۱۲۲۸  
تاریخنده کشخانه قصبه سنک امیر محله سنده قدمه ناده مهد وجود  
وزینت آرای علم شهود اولمشلاردرد سن شریفی اون بشه  
رسیده اولمدهن ختم قرآن عظیم الشانه موفق اولمشلار و قصیده و  
دلائل و حزب اعظمی اوقویه رقی اجازت اخذ ایلمشاردر .  
بالاخره طریزونه کله رک اوراده اخذ و اعطا ایله مشغول  
اولان پدر عالیکهر لرینک نزدنده بولمشلار و صرف و نحوی و  
مبادی فقهی اورا علماسندن تعلم ایتمشاردر .

اکمال تحصیل ایچون ۱۲۴۷ تاریخندن صکره عوجه سنک  
رفاقتیه درس عاده کله رک بایزید مدرسه سنده مظنه دن بر ذات فضائل  
سماتک حجره سنده و آنک وفاتندن صکره محمود پاشای ولی  
مدرسه سنه نقل ایله اوراده تحصیل علوم ایله مشغول اولمشلاردرد .  
مشار ایله حضرتلری اوزمانک اساتیده مشهوره سندن برچو غنک  
درسنده حاضر بولمشلار و کلیات و جزئیات علومی شهره حافظ محمد  
امین و لاز عثمان و خواجه عبدالرحمن افندی کی فحول عامه دن  
تحصیل ایلمشار ایدی . هنوز عقائد درسنده ایکن او زمانک  
اصولنجه استاد اکرملری طرفندن تدریسه بأذون بیورلمش  
اولماری جیهیه طلبة علومه درس اوقوتنه و تألیف و تصنیفه ده  
باشلامشاردر . مؤلفات و مصنفات عالیاری آلتشی متجاوز  
اولوب الکشموری سکر بیک قدر حدیث نبوی بی جامع رموز  
الاحادیث نام کتاب فیض نصاب ایله غرائب الاحادیث نام کتاب  
مستطابدر . بونردن فقه و عقائد متعلق جامع المنون و تصوفه  
دائر جامع الاصول و عموم مشایخ عظام و علماء کرام و اولیاء  
ذوی الاحترامک اورادینی جامع اولوب اوچ جلد اوزرینه ترتیب  
بیورلمش اولان ویدی بیک صحیفه بی متجاوز مجموعه الاحزاب  
وبنه اخلاق و فقهه متعلق نجات کبیر نام اثرلرده شایان تذکاردرد .  
مشار ایله حضرتلری زهد و تقواده درجه فوایه واصل  
اولمش و اوائل حاللارنده دخی غایت پرهیزکار و تقوی شعار  
و قناعتکار اولماری حسیه اکر او قاناری قاتقسز اکمک ایله  
اکتفا ایدره رک آلبینه کچن القیه فقره و ضعیفیه بررلر ایدی .  
تالیفات ایله مشغول اولدقلری بکر می سنده بی متجاوز اوقاند

بر بیت فارسیدن مترجم بر قطعه :

آغلایان بر کوز کبی هر عضو زخم آلود ایچین  
کریه بارم حال وجدانسوز انسانینه  
سائقم رقتی ، یوقسه حس وجدانم میدر  
مبتلایم درد درمانسوز انسانینه

طاهر المولوی

شاعر الهی نوا استانبولی علی رضا بک مرحومک اشعار  
عارفانه لرندن :

قطعه :

آینه دلدن سیله رک ژنک سوابی  
عارفای ایدر روز و شب ایفای عبادات  
سائق ایکی عالمده ده وجه حدیدر  
نه خوف مجازات و نه امید مکافات  
دیگر :

ادراک ایدر غوامض سرمشیتی  
فرق ایله بن کالی ایله آدمیتی  
ذات وصفات و فاعله واقف اولان تمام  
آکلار ندر شو آدمک آبا مزیتی

لجناب حوری

کرچه کمتر قطره نیسان فطرندر کوکل  
کوهر یکدانه دریای حکمتندر کوکل  
رنک و صوردن مبرا و العجب ترکیبدر  
طرفه رسم خامه نقاش قدرندر کوکل  
شعله سندن بر ضیادر دائما قصر وجود  
شیجراع دودمان پیرای خافتندر کوکل  
دزه وشی کرچه غبار آلوده در باقسه کینه  
جوهر آینه معنی و صورتدر کوکل

کیجه لری مقتدجه یاتوب آتاق اوزادارق اویقو اویومامشار ، انحق کوندوزلری طلبة علوم افندیله درس اوقوتمق وظیفه لری ترک ایتمک اوزره صباح درسندن کلدکدن صکره قبوله سنتی احیا یوررلر یعنی اوکاه وقتنه بر ساعت قالنجه به قدر اوج درت ساعت مقداری اوطوردقاری برده اویقو اویورلردی و شو مدت اکثرینده یاتسو نمازینک آبدستیه صباح نمازینی ادا ایلرلر ایدی .

مشارالیه اون سکز سنه به قریب بر مدت صوم دهره دوام بیورمشاردر . طلبة علوم افندیله ایکی دفعه درس اوقوده رق پک چوق ذواته اجازت و برمشاردر . استاد اکرملری شهری حافظ افندی پیر دستگیر مشار الیهک طریقت عالیّه خالدهدن اجازت آلدقارندن صوکره حیاطده بولملری حسیله استادلق شرفی حائز اولدقاری حالده کندی تلیدلری بولان مولانا ضیاءالدین حضرتلرینه بالانتساب مریدلاک شرفی ده غنیمت بیلمشاردر . مولانای مشار الیه حضرتلری تخمیناً ۱۲۶۱ تاریخلرند شام شریفدن درعلیهی تشریف ایتمش اولان مولانا خالد قدس سره الماجد حضرتلرینک خلفای کرآمدن الشیخ عبدالفتاح افندی قدس السره حضرتلرینک شرف محبتلرینه نائل اولدقده کندیلرینه انتساب ایتمک آرزوسنی اظهار ایلش ایهده ایلریده کله جک دیگر بذاته انتساب ایلمنی اشارت ایله بالکیز محبت دعوت بیورلش اولدقندن بر مدت شو وجه ایله سیقجه سیقجه مصاحبت اولنور نهایت بر آزمدت صکره آرتق مطلقاً انتساب ایتمک نیتیه بر صباح مشارالیه عبدالفتاح حضرتلرینک مسافر اولدینی حجره به کیدر ، فقط قارشینه هیچ کورمدیکی بر ذات شریف جیقه رق : « یا احمد ، انتساب و انابه کز بکا احاله ایدلش . تربیه کز بکا تودیع بیورلمشاردر . » بیورملریله مولانا ضیاءالدین حضرتلری متحیر اولورلر و الاله طوتوشه رق عبدالفتاح حضرتلرینک حجره سنه کیررلر و عبدالفتاح حضرتلری طرفندن اول پیر مبارکه انتساب ایده جککاری اشارت بیوریلور . ایتمنه بو وجه ایله مولانا خالد حضرتلرینک خلفای کرآمدن واجله عامادن العلم العارف الربانی و الفاضل القطب الصمدانی حضرت الشیخ احمد ضیاءالدین بن سلمان الطرابلسی الاروادی قدس السره السامی حضرتلرینه انتساب بیورورلر و محمود پاشا مدرسه سنده کندی حجره لرند حلو ایدرلر و بعدالحاوه بر آز مدت صکره وظیفه محبتی مشارالیه عبدالفتاح حضرتلرینه تودیع بیوره رق شیخ اروادی حضرتلری مملکتی جانبیه عزیمت ایدر و بر سنه صکره بنه استانبولی تشریف بیوروب بدفعه سنده خلی مدت درعلیهده قاهره مرید مخلص اولان احمد ضیاءالدین کشیخا نوی حضرتلرینک اکمل تربیه لرله مشغول اولور و بنه حاوت

اجرا ایدیلر . وایاصوفیه جامع شریفنده شیخ اروادی حضرتلری طرفندن حدیث شریف تدریس بیوریلور و مشارالیه حضرتلری ده استاد مکرملرینک درسنه دوام بیوره رق تبرکاً اخذ اجازت ایلر او صرمده درس اوقوتمقله مشغول بولندقارندن شیخ اروادی حضرتلری هرکون نزل مرید فیض مزیدلری بولان فضل مشار الیهک درسارنده بولنورلر ایدی . شیخ اروادی حضرتلری ایکنجی ملاقاتلرینک اواخرنده ، ۱۲۶۴ تاریخنده نقشبندیه ، قادریه ، سهرودیه ، کبرویه و چشینه طریقندن مشار الیه حضرتلرینه اجازت و یروب حتی کندی تألیقاتلری اولان ایکی یوز قرقه قریب مؤلفات و مصنفاتنک جمله سنی تدریس و تعلیم ایتمک اوزره مشارالیه حضرتلرینی مأذون قیلار و بنه دائماً عبدالفتاح حضرتلریله محبت ایتمکی توصیه بیوره رق عزیمت ایلر . مشارالیه اروادی حضرتلری ادیب ، فاضل و فن شرمده ماهر بر عالم کامل ذوی الجناحین اولوب سالف المرض پک چوق تألیفاتی وار ایدی ، حتی حین وفاتلرند کندی تألیقلری اولوب هنوز طبع ایدلمش اولان برکتانی ترکسندن مصرلی بذات ۱۰۰۰ لیریه اشترا ایتدیکی مریدر . ۱۲۷۲ تاریخنده ۷۷ یاشنده اولدقاری حالده ارتحال دارنیم بیورمشاردر . مدفن طرابلس شامده زیارتگاه اولوب حالا مرقد مبارکلرند رانجه نسبت رونمادر .

مولانا احمد ضیاءالدین کشمخانوی حضرتلری بدایه محمود پاشا مدرسه سنده ۱۲۸۰ تاریخنده خلا ختم خواجه کان اجرا ایدلمکده اولان صالحم سکود جوارنده کاش جامع شریفه نقل ایله الی آخر العمر اوراده تربیه طالبین و تسلیک سالکین ایله مشغول اولملردر . تاریخ مذکورده نیت حج شریف ایله جانب حجازه عزیمت ایلملش و اثنای راهده اسکندریه و مصر حوالیسینی تشریف بیورمشار و بر بحق آی قدر اورالده نشر طریق ایلش و مولانا خالد قدس السره الماجد حضرتلرینک اصحابندن کوچوک عاشق افندی دیمکله معروف اولان ذاته ملاقی اوله رق مشارالیه حضرتلرینک محبتلرله ده مشرف اولملردر . بعداداء الحج درسمعاده عودتله بنه نشر طریق ایله مشغول اولملردر .

۱۲۹۴ سنه سنده ایکنجی دفعه اوله رق ایفای حج شریفه موفق اولملش و بعدالحج مصری تشریف ایده رک اوج سنه بی متجاوز ناصریه و جامع الازهرده کندی تألیفکرده لری اولان رموز الاحادیثی بدی دفعه تدریس و ختم بیوره رق هر دفعه سنده اوجر یوز علماء عربیه اجازت و بر مشار و اولاد عربدن بش ذاته نشر طریق مأذونیت اعطا و بعده درسمعاده عودت بیورمشاردر . مشارالیه احمد ضیاءالدین کشمخانوی حضرتلری بر علم ربانی و فضل نورانی اولوب غایت وقار و سکینه صاحبی وزهد و تقواده

بر صاحب کمال نادرالامثال ابدی مهابت و جلالی غالب اولمغه هرآورن برکسه کندبسندن چکینیر و حضورنده شق شفه ایتمکه صاقینیر ابدی . کندبسی حضور ابدی و مراقبه سرمدی به مظهر اولمغه دائماً سکوت ایدرهک زیارت کلنلر و بر مقدار تطیب خاطرندن بشقه هیچ برسوز سوبلر و سوبلدیکی کلاملره شریعت و طریقت و حقیقتدن ماعدا مالا بعضی هیچ برشی مزج اینزایدی و سالکری دائماً شریعت غریبه و طریقت بیضیه دعوت ایدر ابدی . کندبسی محبوب القلوب صاحب کشف بذات اولوب حضورنده بولنانلرک قلوبنه خطوط ایدن خوابری برینه کوره کشف ایدرهک منه اشارت ایدر . و بمضاده صراحه تکدیر و توییح ایلر ابدی . خلاصه کلام پیر مشارالیه حضرتلری بالعموم خواص و عوامک حسن ظنی قزاعش بذات ستوده صفات ابدی .

مشارالیه مولانا ضیاءالدین حضرتلری ۱۳۱۱ سنه هجریه سنک ذی القعدة سنک سکرنجی بازار کونی صباح نمازی صره لرنده ارجی امر جلیله اجابت ایتشدیر . مرقد عالیلری کندی و صیترلی اوزره سایمیه جامع شریفی حظیره سنده سلطان سایمان طاب راه حضرتلرینک ربه شریفه سی جوارنده زیارتگاه خواص و عوامدر . قدس سره و نفعنا برکاته و فیوضاته امین .

خواجه زاده

احمد حامی

### بر نامه تبلیغ

اعظم خلفی نقشبندیه دن الشاه عباده الدهاوی حضرتلری طرفندن خلیفه لری مولانا خالد نقشبندی حضرتلرینه یازملش اولان فارسی بر مکتوبک ترجمه سیدر :

غلام علی دبه معروف اولان عباده طرفندن بغداد شریف بلده مقدسه سنده کی مولانا حضرت خالد - که جناب حق اونی مظهر سلامت ایدوب محبت و عرفانی محمد ایاسون ، خدمت شریفه منه واصل اولسون .

۱۲ ذی الحجه الشریفه ۱۲۳۸

بسم الله الرحمن الرحيم ای بارگاه الهیبتک مظهر مقبولیتی و حضور و آگاهینک مبارک مصدر نسبتی مولانا حضرت خالد ا جناب او ذاته احسان ایلدیک شئی میمن ایدوب کندبسنی سالم و متقیلره امام قائم ایاسون .

السلام علیکم ورحمته وبرکاته حق سبحانه و تعالی حضر . تلیزینک بوقفیر سراب قصیرک حالنه تعاق و شمول کوسترن نم کثیره الهیبتک شکر و محبتی محیر و تقدیر دائره سنه کیره کدن مصون و یک زیاده در شوبله که : وجودم اوستنده کی هر قبل ،

ناطق بر لسان اولسه شکر الهیبتک بیکده بر بنی ایفا ایتمکه قادر اولم .

کر برتن من ربان شود هر موی

یک شکروی از هزار نتوانم کرد

منم حقیقتک انعام عالیلری جمله سندن بریمی ده سزک طریقت عزیزانی بو ، عمری ضیاعه ، او غرامش اولان پردن اخذ و تاقی ایلدی در . پیرزاده رؤف احمد و ابو سعید و مخدومی و مولوی شاره و محی الدین نامنده کی غلام فاضلک بو وقته کلری کندی قصور لرنددر .

مع هذا اولنلرک حضرت مجده امام ربانی به اولان نسبتلرینک مناسبت مخصوصه سیدر که موی الهی آزمنده یکدیگرینه ایصال ایلدی و دیگر بعض امتیازلری ده واردر . علی الخصوص سزک ذات بارکاتکیز بو فقرک موجب مباهاته و افتخار ایدر . سز طریقتزه رواج و یردیکیز . و بر طاقم عالم نقصانلری سزک نوجه کیزک تأثیریه قالدردی . جناب - قه مکرراً حد ایدرم . الحمدلله ثم الحمدلله جناب خواجه محمد باقی حضرتلری ، حضرت مجدد و آدم نبوری کی خلیفه لره مظهر اولمشدر و بنده بجه کرملر دیشدر که مولانا خالد بو عبد فقیرک موجب افتخار و مباهاته ایدر . جناب الله بو طریقت مرضیه ده سزه و بو عبده استقامت کرامت احسان بیورسون آمین . فیوض طریقتی خاطر مجموع ایله بخش و افاضه ایدیکیز . خاطر یکزه هیچ اندیشه کنیره میکیز . سزی او بلده لرک واسعه فیضی و قبلی تمین ایتشاردر . شو حالده بدخواه دشمنکک ایصالی ضرره اصلا مقتدر اوله ماز . مفتیرک افتارلری ذاتاً نزد مزده مقبول دکدر . و الحمدلله و صلی الله علی سیدنا محمد و اولاده و احزابه . جناب الله حد ایدر و سیدمن حضرت محمد . صلی الله علیه و سلم و اولاد سیادت نهاد و جماعات سعادت آیاتنه صلاه و سلام قدیم ایلرم . سزدن استفاده املنده بولنانلره عنایتلر ایدیکیز . و بو صورتله حرکاتی ، و تعلیم ایلدیکمز اذکار اشغالی و مراقباتی امر ایلدیکیز که بتون مردمن ، یعنی دائره طریقتنه آمان اخوان دخی برینه کنیرسونلر و کندی سعادت برنی بیاسونلر . و طریقت منکرلریله ملاقاته ایلسونلر . سکا کوتولک ایدن هر آدم سندن ایلاک اصابت ایتمک ده اینی در . سید برزنجی ، حضرت مجددک مکتوبات شریفه سی عباراتی عارفانه دبه محریف ایدرک عبارات محرفه سی مدینه منوره به کوندرمش و اوکا بر طاقم اعتراضلر دخی ایلش ابدی . اونک اعتراضلرینک هر برینه مکمل برر جواب واردر و ساده اعتراضندن عبارت بولان رساله سی ده بو فقیرک عندنده در . عرفا ، علما دخی حضرت مجددی انجیق مؤمن متقی اولان سور و بالکیز منافق و شقی اولان اوکا بعض ایدر و بلاد اسلام او ذاتک فیوضاتیه طولدی و اونک شکر و محبتی بنون مسلمانلره واجب اولدی . جناب الله رحمتی اونک اوستنه